



KEHUAN ZHENTAN XIAOSHUO

德国佩里·罗旦科幻侦探小说系列

深山古刹

主编 郭建中

〔德〕康拉德·沙夫 著 陈坤泉 译 顾丽娟 校



河北科学技术出版社

德国佩里·罗旦科幻侦探小说系列

深山古刹

主编 郭建中

[德]康拉德·沙夫 著 陈坤泉 译 顾丽娟 校

河北科学技术出版社

冀图登字:03—98—011 号

图书在版编目 (CIP) 数据

深山古刹/(德)沙夫著;陈坤泉译.-石家庄:河北科学技术出版社,2000.7

(德国佩里·罗旦科幻侦探小说系列/郭建中主编)

ISBN 7-5375-2305-3

I. 深… II. ①沙… ②陈… III. 长篇小说-德国-现代 IV. I516.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 35184 号

SPACE THRILLER

Mauern der Macht

von

Konrad Schaet

VPM Verlagsunion

Pabel Moewig KG, Rastatt

1997

(根据帕贝尔·莫厄维格联合出版社 1997 年版译出)

本书已获德国帕贝尔·莫厄维格联合出版社中文版授权

德国佩里·罗旦科幻侦探小说系列

主编 郭建中

深山古刹

[德]康拉德·沙夫 著 陈坤泉 译 顾丽娟 校

河北科学技术出版社出版发行(石家庄市和平西路新文里8号)

保定市第二印刷厂印刷 新华书店经销

850×1168 1/32 7.75 印张 194000 字 2000 年 8 月第 1 版

2000 年 8 月第 1 次印刷 印数:1—5000 定价:13.00 元

德国的科幻小说传统

德国的科学技术十分发达，却没有出现像法国的儒勒·凡尔纳和英国的 H·G·威尔斯这样有影响的科幻作家。然而，德国的科幻小说有其自己的传统。

德国的科幻小说可追溯至 17 世纪。1634 年，著名的天文学家约翰内斯·开普勒曾用拉丁文发表了一部书名为《梦》的作品，叙述月球上的生活。这一时期，另一部有影响的作品是一部乌托邦小说《傻瓜历险记》，于 1669 年出版，作者是格里美豪森。

18 世纪和 19 世纪，冒险小说和乌托邦小说传统得以延续。其中，18 世纪最著名的作品要算是约翰·戈特弗里德·施纳贝尔的《费尔森堡岛》了。

与法国和英国一样，在德国，真正意义上的科幻小说只可能产生于工业革命开始之后。库尔德·拉斯维茨（1848—1910）是儒勒·凡尔纳的同时代人，他开创了德国的科幻小说，其最著名的作品是《两颗行星》，出版于 1897 年。小说叙述两个文明的冲撞——地球文明和火星文明。小说中，火星文明无论在科学技术方面，还是在社会道德方面，都大大超过地球文明。这部作品即使在今天还有很强的可读性。

德国的科幻
小说传统



德国科幻小说的另一个传统，是主流作家往往涉足科幻小说的创作领域。其中最著名的是E·T·A·霍夫曼（1776—1822）。同时，不少奥地利作家的作品都在德国发表。我们这一系列中的一位作者H·G·弗兰齐斯原本就是一位出生于奥地利的作家。

德国科幻小说还有一个显著的传统是，由罗伯特·克拉夫特（1866—1947）和F·W·马德（1866—1947）开创了“廉价小说”这一通俗文学的传统。克拉夫特被誉为“德国的儒勒·凡尔纳”。这种传统一直延续至今，这就是当今最具影响的“佩里·罗旦现象”。这套“佩里·罗旦系列”每周出版小册子，每月出版平装本，是由瓦尔特·恩斯汀和卡尔·赫伯特·谢尔于1961年创办的。该系列在德国大受欢迎，至20世纪末平均销售了数万册。系列中有翻译作品，也有原创著作。

今天，我们向读者推荐的是“佩里·罗旦系列”中的一种。这是一套四册的“科幻侦探系列小说”。这种惊险小说，集科幻小说与侦探小说的特点于一体，想像与推理相结合，表现出很强的艺术吸引力。故事发生在新银河纪元13世纪的地球。到那时，地球已成了一个组织严密的星球帝国的中心，宇宙飞船实现了星际之间的远距离飞行，科学技术的进步带来了财富，人人享有同样的权利。然而，黑社会、大规模有组织的杀人集团，以及利欲熏心的政客和富豪、野心勃勃的精神偏执狂等，仍旧是人类危险的敌人。

系列小说的第一部《星魔之吻》叙述了新银河纪元1282年，地球上发生了一系列谋杀案。一个小男孩从一座摩天大楼的高层窗户上掉下来摔死了，这是不可能发生的“事故”。一个陌生的杀手以骇人听闻的手段谋杀了其他星球



的外交官，一个神秘的隐身人在幕后操纵着一切，他的真实动机不为人所知，这给未来世界的首都特拉尼亚构成了极大的威胁。特拉尼亚联盟安全总局的特工施特·罗格因具有“潜在的暴力倾向”而被迫从事办公室的内务工作，一个偶然的机，使他卷入了这场阴谋之中。他以自己独特的方式，冒着巨大的生命危险，和女特工菲尔·凯琳德协力侦破此案……

系列小说的第二部《杀手世界》叙述的是新银河纪元1288年，地球上一位富有而漂亮的女士在自家的豪宅里被极其残忍地强奸并谋杀了，这个显然患有精神病的杀人犯也神秘地死去，前来调查这起案件的警察在案发现场成了一场阴谋的牺牲品。接着又发生了一系列类似的谋杀案。女探长苏娜·曼佐受命侦破这些案件，她虽然没有找到直接的线索，但发现这些案件的作案手段极其相似；因为作案现场与外部世界完全隔离，线索逐渐指向福尔森星球。这是一个奇特的世界，一个实际上并不存在的世界——这是一个杀手的世界……

德国的科幻
小说传统



系列小说的第三部《绝密生物工程》叙述的是生物研究所的基因技术员们发现了一个发财的良机，最新一代的生物晶片开发成功后能治疗人类所有的疾病，特别是发生在外星球的那些疾病。卢慈·克雷松是惟一掌握这项技术全部秘密材料的生物信息学家，他突然发现，这项价值数以亿元计的成果一旦被坏人利用，会给人类带来可怕的灾难。当他想终止研究时，一系列恐怖的事件发生了，黑客侵入了他的电脑，生物晶片被盗，他的女儿也成了连续发生的爆炸谋杀案的牺牲品。为了使人类摆脱恶魔的威胁，他和他的情人卡拉恬不得不与一个超强的对手进行一场生死与智慧的较量。令

人意想不到的是，这场阴谋，却缘于一个工业巨头的家族内部父女之间为了权势和欲望而展开的骇人听闻的争斗……

系列小说的第四部《深山古刹》也是叙述的一件谋杀案。新银河纪元 1281 年，警察发现了一具男尸，他是联盟安全总局的一名特工，为了消除罪证，他的大脑显然被烧煮过。在纽约，一名神秘的杀手用特制的火药武器暗杀了一位女士，而他自己也随后被谋杀。特拉尼亚的一些科学家和技术员先后神秘地失踪，但不清楚他们是否被劫持了，也不知道被谁劫持了。特工布龙·凯泽一年来一直受到上司的冷遇，原因是他的女友切斯在和他一起执行任务时意外死亡；这次他受命调查失踪人员的案件。线索逐渐被引向印度孟买的一个深山古刹，当黑幕被一层层揭开时，他很快意识到，他插了一个马蜂窝，而且，这个马蜂窝大得出奇……

科幻小说与侦探小说相结合，产生了一种特殊的阅读魅力；它既有丰富的想像，又有严密的推理；小说悬念迭起，情节紧张曲折，扣人心弦，可读性极强。

深山古刹



郭建中

1999 年 9 月于杭州



第一章	联盟特工被暗杀	(1)
第二章	难以忘却的回忆	(17)
第三章	新的使命	(35)
第四章	女友切斯之死	(50)
第五章	被烧煮过的大脑	(70)
第六章	舒尔·维斯特医生	(86)
第七章	线索中断	(89)
第八章	又一位科学家失踪	(102)
第九章	对手总是抢先一步	(115)
第十章	安装窃听器	(140)
第十一章	去印度孟买	(160)
第十二章	被绑架的科学家	(163)
第十三章	原形毕露	(188)
第十四章	深山古刹的决战	(211)



联盟特工被暗杀

第一章

联盟特工 被暗杀



贾·德·莫利恩全神贯注地在阅读全息显示屏上的文章，好像除此以外再也没有更重要的事了。然后她叹了口气。

叹气声使得坐在她对面办公桌前的耶德·塞科尔非常惊讶。为了解决难题，他们在一起共同工作已有很多次了，可是他想不起来，这位特拉尼亚联盟安全总局的最高领导人因为某个原因而让人觉察到她最细微的情绪流露。难道她突然老了吗？

他默默地等着，她终于用一个令人厌恶的手势关了全息机，向他转过身来。“你还没有听到甘布奇的消息吗？”她问道，听起来更像是一种确认。

“是的，没有，自从两天前他离开旅馆后就在纽约的空间消失了。”

“还有什么要他关心的事呢？”

“她知道答案，”他想，“她知道这个问题的答案，我了解她。可是她想从我嘴里听到答案——她永远不会变的！”他大声说道：“他要与某人见面，希望从他那里得到可靠的

信息。”

“这件事不是已经使我们损失了好几个特工吗？”

塞科尔做了一个无可奈何的表情，勉强地点了点头。

“你不是说过，把这个任务交给甘布奇，是因为他具有完成该任务的相应条件吗？”

对于这个没有说出来的批评，他不动声色地回敬了一句：“甘布奇是个出色的特工，要是他不想让人知道他的下落，他肯定有充分的理由。”

夜空中没有星星，夜雾茫茫，预示着天要下雨。

住宅楼和旅馆房间里的灯光像无神的眼睛，夜雾中所有的轮廓变得隐隐约约，模糊不清。

在克莱隆住宅楼第 72 层，有个人正在聚精会神地注视着监视器上小小的荧光屏，脖子伸得长长的、绷得紧紧的，他左眼下的一块肌肉在颤动。他很想吃一大份快餐，但他抑制了这个欲望，他也打消了抽烟的念头，因为他不能留下任何痕迹，哪怕是一点儿烟灰也不能留下。

职业杀手在执行任务时不能留下任何蛛丝马迹。

而他就是一个职业杀手。

他做了几下深呼吸，以缓和自己的紧张情绪。耐心是他在职业生涯中学会的第一件事。

耐心而又不引人注目。

死在他手下的绝大多数人他从未见到过，同样他也没有见到过绝大多数的委托人。他只通过智能机器人与委托人签约。他一旦获得了相关的信息——当然是代码——谈妥了价格，他就采取行动。他的小心谨慎以及周密的准备使他活到了今天。



目标出现的时间慢慢地来到了。

在他的左方，与他所处的位置不超过3公里，他看到了灯火通明的尼康电动车辆公司呈三角形的康采恩总部。总部灯光明亮的圆屋顶笼罩在这座巨大的建筑物上，在夜空中拱成一个很大的半圆。它的全息图标识语是由古老的汉字“福”衍变而来的，直插云霄，在总部上空形成了一幅别具一格的灯画。这里过去——很久以前——曾经是联合国总部的所在地，但此人并不知道。

在宇宙航空站方向有一束霓虹灯光射向夜空——那是一艘宇宙飞船，正向宇宙深处飞去。不一会儿他在偏振的荧光屏上看到了自己的脸。那是一张没有人能记住几分钟的脸，因为它在不断地变化着。在昏暗的莱普索后院——门诊所里——他让一个阿拉伯医生把一个可用电刺激的单花丝编织物移植到他面部的表皮里。受他颧骨后面某个电路的控制，他能在一定范围内任意改变自己的容貌。这是微形外科对神经网络、肌肉纤维及肌肉的一个胜利。这个手术花了他一半的积蓄，但他付了钱，做了手术。

他又一次向瞄准装置的这个小小的监视器弯下身去，通过街道的峡谷盯向对面的住宅楼。这幢住宅楼位于重建的东方旅馆和林阴道旁新古典主义大教堂之间的深处，精确的距离是406米。这是一段不大的距离。他把他的台风式步枪直接架设在那扇打开约两手掌宽的窗户边。矮矮的三角架稳稳地、无后坐力地固定在一个反引力器的坐垫上。除三枪膛平衡器外，这支步枪还有一个电子消音器，它占了枪身长度的一半。由微型智能机器人加强的夜间观测仪与激光识别器连接在一起，因此对面房间即使在没有开灯而漆黑一片的情况下，他也能识别里面的任何东西。

第一章
联盟特工
被囚杀



2点15分……

他的表带——通话机发出了“唧唧”声。

“干吗？”他嘟哝地说。

“目标进入前方。”一个无空间的声音在他左耳后边说。

“独自一人吗？”

“独自一人。”

接着又是一片寂静。

干他这一行黑夜最合适。

几乎无风。

他当时就对他的委托人说过，如果刮起了大风，他会取消这次行动。他从外衣的胸袋里取出了子弹，这些细长的子弹是他自己制作的，这是他的一个特点。他的同行中只有极少几个知道：距离不同，子弹中装载的炸药量也就不同。这些知识他是从一些古老的档案中获得的，而这些档案是他在一家古旧书店里翻寻到的。此外，这些子弹的头部作过一些技术处理，它们在击中目标几秒钟内以连锁反应的形式进行分解。因此，对于警察局的析象仪来说，不可能留下任何可以利用的残留物。还有，谁会去寻找古代某一火器的残留物痕迹呢？

他把一颗子弹压进了枪膛——假如他第一颗子弹没有击中目标，这几乎是不可能的，又把第二颗子弹推了进去，用大拇指关上了制动销并打开保险。然后他就坐在枪后那只可以折叠的狩猎椅上，把对面房间始终还漆黑一片的、与墙壁一般高的玻璃置于5厘米×5厘米大的瞄准器上，他能像白天一样清楚地看到房间里的陈设，他的猎杀对象是否开灯都无关紧要。

为了框定射击目标，他把枪管向左、向右地移动了几



度。他的嘴角上露出了一丝微笑，因为这是一个极佳的射击位置。他不得不承认，那位他不认识的委托人事先的准备工作做得非常到家。在公元 49 世纪要找到杀人凶手是不那么容易的，他们都有一手绝活，那些行星和恒星上的警察组织对他们几乎是毫无办法。

对面的灯打开了……

当他看到那是一位年轻女士时，他吹起了无声的口哨。凭他的直觉，他对这位女士是很有好感的。目标合成摄像机把她直接拉近到他的面前：她肩上挂着一只大旅行袋，此时她随意地把它扔在地上，脱下了靴子，又开始脱她白色的工装裤。一脱下工装裤就露出了她晒得黑黑的皮肤，除了一条内裤她全身赤裸着站在那里。他眨了眨眼睛，毫无疑问，她几乎是一丝不挂。当他从侧面看到她那坚挺的乳房时，他的脸部皮肤一下子绷得紧紧的，突然的激动好像把他置身在一处炽热的火焰里。一刹那间他感到对他几秒钟后要做的事有点儿遗憾，接着他耸了耸肩，表示对他一时的热血沸腾付之一笑并从他的头脑里摒弃了这一杂念。对他来说，每一个人只是一样给他带来金钱的商品，在现在这种情况下那可是很多的钱。

在瞄准器上他看到这位年轻女士在房间里走来走去，打开了壁橱，又把它关上，然后她背对着他站着。

现在……

他一边注视着她，一边打开了激光扫描器，在不可见光谱里移动的光线晃动着，一连串的数字在荧光屏上闪动并把必要的数据提供给微型同步瞄准器。他慢慢地呼气，同时把形成的目标圈对准着这位女士的脖颈，正好就在那条小金项链内的部位，接着他握住了扳机的作用点，非常冷静地开了

第一章
联盟特工
被暗杀



一枪。

子弹射了出去……

炸药把子弹加速到每秒 1680 米，比音速的 4 倍还要快。枪口制退器使反冲减弱为轻轻的一震，而电子消音器使一般射击时发出清脆的呼声变成了模糊不清的“啪”声。对面的窗玻璃成了一股玻璃碎屑构成的烟雾，被后面的设施挡住了，停留在空中。一刹那间，瞄准器上除了一些红色的、泡沫状的东西以外什么也看不见。当能见度又变得清晰时，这个杀手看到这位年轻女士的无头身躯在壁橱旁慢慢地滑倒在地板上，鲜血正从她破裂的动脉里喷涌而出。

与这位女士头的部位等高的壁橱上有一个拳头大的洞，洞的边缘呈锯齿形。

这间房左右两边的房间里都亮起了灯光，因为窗玻璃的破碎声把客人们从睡梦中惊醒了。

这是离开现场的最佳时机。

旅馆的智能机器人除了带上它的智能机器人同事到警察局去接受传讯以外，没有比这更紧急的事了，它像一个唠叨的妇女向警察局报告这个案子的全过程。

在黑暗房间里的职业杀手收起了三角架和折叠椅，确定空弹壳还在枪膛里，用连续的四个动作拆了枪，把一个个零件装进外交官用的最外面一层的黑色箱子里。他把椅子和三角架用牛皮筋固定在箱盖上——这是最后一个动作，紧接着就合上了箱子。

过了一会儿，他乘坐一架涡轮电梯来到了克莱隆住宅楼的地下停机坪，在停满飞翔机的长长行列里他找到了自己的飞机。他上了飞机，把箱子扔在后面的座位上，打开了驾驶仪。

深山古刹



这架油漆得不显眼的飞机发出了轻轻的“嗡嗡”声，从停机坪滑上了通向传教街出口的斜坡。

像往常一样，浮现在这个杀手嘴角上的是淡淡的微笑。

当他的飞机炸裂成一个火球时，他嘴角上还挂着这样的微笑。

在街道的斜对面，有一个男人坐在巴比聪——广场——旅馆餐厅被柱子分隔开的一个角落里。时间虽已深夜，餐厅仍然顾客盈门。

尤其在后面的酒吧间生意更是红火。

酒吧间的前厅更加舒服，凉爽宜人的环境再加上不引人注目的真人服务员而备受顾客青睐。

酒吧间左边的一角空无一人，右边的角落里坐着一位年轻女士。坐在同一角落的这位男士显然激发了她的好奇心，她千方百计想引起他对她的注意。

他终于觉得她的挑逗太过分了，抬起头来盯着她看——她的热情这时像蜡烛的火苗一样被街道的落地风吹灭了，看起来她在颤抖。这个男人除了明显的傲慢态度以外，还有，他——至少她有这样的感觉——是绝对没有情感的，更为强烈的是从他身上流露出来的冷漠，这把她吓得心惊胆战。

她低下了头，以逃避他那双冰冷的眼睛和瞳孔后面金属般的黑色。过了一会儿她就像逃难似地离开了这个角落，去和酒吧间的其他客人在一起。在那里她受到了嘈杂喧闹氛围的热烈欢迎。

这个男子似乎在等待着什么，放在他面前的饮料他几乎没有喝过一口。

高高的玻璃窗让人可以清楚地看到外面的一切。坐在这

第一章
联盟特工
被暗杀



个位置上他既可以看得清克莱隆住宅楼透明的、灯光明亮的前厅，也可以看得清地下停机坪的出口通道。

虽然已是深夜，街道上的交通依然十分繁忙，而行人却非常稀少。

突然，从停机坪出口通道的右面发出了强烈光亮，数秒钟之内把黑夜变成了白昼。烟、火和燃烧的飞机零件好像从文杜利管喷嘴中射向斜坡的空中，紧接着听到了轰隆隆的爆炸声，爆炸的冲击波把餐厅的玻璃震得嗡嗡直响。

绝大多数顾客吓得从餐厅冲向街道，一会儿时间街上便聚集了一大群人。

这个男子听到了消防指挥部的专机飞来了，于是他也跑到了街上。被斜坡上的大火激起的夜风使他那件薄薄的宽松大衣紧紧地裹在他的腿上。他的眼睛记下了所发生的一切：消防警察救护飞机的警报声充彻了整个夜空，越飞越近了；空中出现了4架飞翔机，随即降落到车行道上，其中的一架漆成白色，在4个侧翼上有红十字标记，还带有典型的埃斯叩雷波杖^①。

这就像是一般三维电视里的场面。

警察机器人组成了一道强有力的封锁线，另外一些机器人把好奇的人群赶了回去，以保护现场，并对现场进行详细的全息照相。没有人注意那个一手指长的传感器，由微型万有引力器驱动，把发生事故现场的一切一丝不漏地记录下来。

这位观察者还密切注视消防指挥部尽力扑灭斜坡上熊熊燃烧的大火达10分钟之久。他终于把没有被人发现的传感



① 埃斯叩雷波杖：杖上缠有一蛇，常用为医学界的象征。——译者注

器收了回来并和他融合在一起。任务已经完成，委托人可以放心了，然后他将和完成另一半任务的伙伴会面。这终究是很容易挣到的钱么！

他迈着大步向下一个高速车站走去，很快地消失在下曼哈顿区地下车站阴森可怕的长廊里。

在一个高高地位于纽约街道上空的、陈设豪华的办公室里，距爆炸现场有数千米，一个男子用一个简单的手势关掉了放在他办公桌玻璃板上的全息摄像投影仪。这些全息照片是从间谍传感器的视角出发向他提供有关这次事件的概况。

现在才看清，没有一个光源是亮着的。百老汇上空巨大的全息广告把颤动联结的灯光射向天空，划破黑暗形成了一个宽广的黑白区域。

穿裙裤的来访者点了点头，表示没有什么要说了，他的工作永远是一流的，那为什么还要对此多费唇舌呢？

“他还有什么剩下吗？”

来访者回想着那一堆炽热的废铁——那是一颗星光弹炸毁了一架飞翔机后留下来的，便摇了摇头。

“有吗？”

“什么有吗？”

“我们的另一个问题怎么样啦？”

“别担心，现在正在解决……”

“很好！”衣冠楚楚的男子几乎无法掩饰他的满意，他顺便做了个手势。

全息照相晃动了一下便自行消散了。

他们静静地坐了几分钟，什么话也不说，什么事也不做。

第一章
联盟特工
被暗杀

